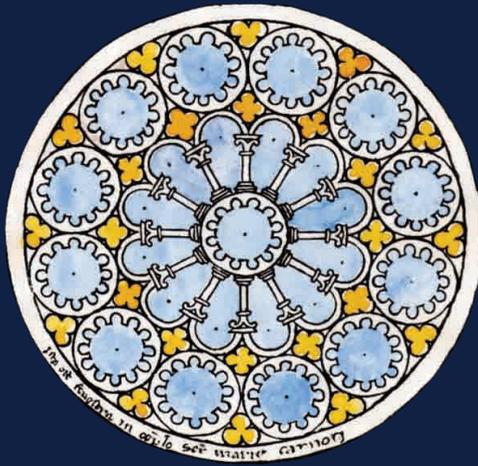


# Medioevi

Rivista di letterature e culture medievali



8-2022

Edizioni Fiorini  
Verona



# Medioevi

Rivista di letterature e culture medievali

8-2022

Edizioni Fiorini  
Verona



DIREZIONE

Anna Maria Babbi, Università di Verona

COMITATO SCIENTIFICO

Alvise Andreose, Università di Udine  
† Giovanna Angeli, Università di Firenze  
Anna Maria Babbi, Università di Verona  
Massimiliano Bampi, Università Ca' Foscari, Venezia  
Alvaro Barbieri, Università di Padova  
Roberta Capelli, Università di Trento  
Fabrizio Cigni, Università di Pisa  
Adele Cipolla, Università di Verona  
Chiara Concina, Università di Verona  
Vicent Josep Escartí, Universitat de València  
Antoni Ferrando Francés, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona  
Claudio Galderisi, Université de Poitiers - CESCO  
† Simon Gaunt, King's College, London  
Paolo Gresti, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano  
Gioia Paradisi, Università di Roma "La Sapienza"  
Claudia Rosenzweig, Università di Bar-Ilan  
Gioia Zaganelli, Università di Urbino  
Michel Zink, Collège de France - Académie française

COORDINATORE DI REDAZIONE

Chiara Concina, Università di Verona

COMITATO DI REDAZIONE

Vladimir Agrigoroaei, CNRS - CESCO, Poitiers  
Cecilia Cantalupi, Università di Verona  
Anna Cappellotto, Università di Verona  
Chiara Cracco, Università di Verona  
Federico Guariglia, Università di Verona  
Nicolò Premi, Università di Verona  
Marco Robecchi, Libera Università di Bolzano  
Tobia Zanon, Università di Padova

Tutti gli articoli pubblicati su *Medioevi* sono sottoposti alla valutazione di due revisori mediante il sistema del *double blind*

INDIRIZZO

Redazione Medioevi  
Anna Maria Babbi  
Università degli Studi di Verona  
Viale dell'Università, 4 – 37129 Verona (IT)  
redazione@medioevi.it  
www.medioevi.it

ISSN: 2465-2326

Autorizzazione del Tribunale di Verona n. 2040 del 03/04/2015  
Progetto grafico a cura di Chiara Concina & Edizioni Fiorini



UNIVERSITÀ  
di **VERONA**

Dipartimento  
di **CULTURE E CIVILTÀ**

## Sommario

8-2022

Fabrizio Cigni, *Simon Gaunt (1959-2021)* 11

### MONOGRAFICA *Filologia e Medicina*

Chiara Cracco - Federico Guariglia, *Introduction* 17

Stefano Rapisarda, *Qualche considerazione su filologia, medicina e società* 21

Gaia Gubbini, *Tentazioni amorose e tentativi di guarigione - la passio e i suoi (im)possibili rimedi. Alcuni casi esemplari nelle letterature romanze delle origini: Guglielmo IX; Thomas, Tristan et Yseut; La Folie de Berne; Bernardo di Ventadorn* 43

Corinne Lamour, *Mouvance du langage anatomique au cours du Moyen Âge. L'exemple des liens anatomiques, à propos du traité d'anatomie de Henri de Mondeville* 61

Emanuele Ventura, *Primi sondaggi sulla tradizione volgare e sul lessico del De Venenis di Pietro d'Abano* 85

Sonia Colafrancesco, *Ricette prognostiche nella letteratura medica in inglese medio* 121

Sonia Maura Barillari, *Taumaturgia provenzali (dal ms. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Ashburnham 105)* 157

Federico Guariglia, *Il Libro di ser Nicolò de Portis: una raccolta pratica nel Quattrocento friulano* 175

## STUDI

- Susanna Barsotti, *Note sugli opposita nella lirica trobadorica e italiana* 213
- Giovanni Borriero, *L'immagine torta: prime indagini sulla pena degli indovini (Inf. XX)* 241
- Giulio Martire, "N'es pas Guillelmes". *Dialettica e isotopie della non-coincidenza nella geste di Guillaume d'Orange fra poemi e prose* 283
- Marta Materni, *Il Libro di Fioramonte da Durazzo: la tecnica di un prosificatore, le difficoltà di un volgarizzatore* 321

## SCHEDE E RECENSIONI

- Armando Antonelli, *Fabbricare e trasmettere la storia nel Medioevo. Cronachistica, memoria documentaria e identità cittadina nel Trecento italiano*, Pisa - Roma, Fabrizio Serra Editore, 2021 (Matteo Cambi) 359
- Il canzoniere provenzale N<sup>2</sup> (Berlin, Staatsbibliothek, Phillipps 1990). Introduzione e edizione diplomatica*, a cura di Susanna Barsotti, Pisa, Edizioni della Normale, 2022 (Chiara Cappelli) 365
- Ludovica Maconi - Mirko Volpi, *Antichi documenti dei volgari italiani*, Roma, Carocci, 2022 (Rosario Carbone) 369



*Medioevi 8-2022*: sezioni *Monografica*, *Schede e Recensioni* a cura di Chiara Cracco e Federico Guariglia; sezione *Studi* a cura di Chiara Concina.

SIMON GAUNT  
(1959-2021)

Fabrizio Cigni  
Università di Pisa

Simon Gaunt, scomparso nella piena maturità del suo percorso scientifico, il 4 dicembre 2021 (era nato il 4 luglio 1959), spesso descriveva con divertimento le varie regioni dell'Inghilterra, contrapponendole, soprattutto negli anni della "brexit", alla diversissima vita della città decisamente da lui più amata al mondo, Londra. Si era formato all'Università di Warwick e a Cambridge, dove aveva insegnato, per poi spostarsi, nel 1998, al King's College di Londra, dove insegnava Lingua e Letteratura francese, ed era a capo del French Department e della School of Humanities. Era stato presidente della Society for French Studies, ed era Honorary Fellow del St. Catherine's College di Cambridge e membro della British Academy. Ho usato la parola divertimento, all'inizio, non a caso, perché con Simon tutto quello che si poteva fare, e dire, è stato almeno per me, ma credo anche per molti colleghi, all'insegna di un eterno buonumore, serenità, capacità di affrontare ogni situazione con uno spirito rarissimo, misto di curiosità, interesse e riflessione, che gli derivava, oltre che da grandi e meritate gratificazioni, anche da grandi sofferenze, e che soprattutto sapeva insegnare e infondere.

Lacan e la lirica dei Trovatori, Lacan e il romanzo arturiano, Derrida e il *Milione* di Marco Polo, l'*Histoire ancienne jusqu'à César* e la diffusione del francese fuori di Francia. Queste sono le cose che mi vengono subito alla mente (e ce ne sarebbero molte altre) pensando a ciò che della romanistica ho scoperto e approfondito grazie alla sua amicizia; ma ci sono anche Londra e il King's College, Londra e i suoi bar, il Barbican e la National Opera, tantissima musica lirica (l'unico campo in cui, ovviamente!, era normale avere opinioni contrastanti), i racconti dei suoi tanti viaggi in Oriente, e un impressionante Gay Pride a cui partecipammo, con Bill Burgwinkle e Simone Ventura, nel giugno del 2016, dopo una mattinata di lavoro.

In realtà la nostra amicizia datava da più lontano, quando con Linda Paterson e Ruth Harvey, Simon Gaunt partecipava ai numerosi incontri

trobadorici organizzati a Messina e a Napoli, tra cui il Convegno del luglio 2002, a Reggio Calabria e Messina, *Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc*. Dopo una parentesi di lontananza forzata dall'Italia, a causa di seri problemi di salute che però si risolsero magnificamente, ebbi occasioni di incontri più assidui e proficui (anche grazie al suo italiano perfetto), in occasione dei seminari italiani di Medioevo Romano e di altri convegni a Firenze e a Verona. Fu durante uno di questi incontri di studio, a Pavia, che mi chiese di far parte del grande progetto ERC *The Values of French* (2015-2020).

Sono stati quattro anni intensi di partecipazioni seminariali, condivisioni di progetti e relazioni internazionali organizzate da un'équipe affiatata con al centro sempre lui, ma dove voglio almeno ricordare l'apporto scientifico e umano ancora di Simone Ventura e di Maria Teresa Rachetta, su un piano di interesse comune che era la diffusione e la circolazione dei testi in prosa medievale francese in Italia e nel Mediterraneo, e i tanti colleghi e amici, italiani, francesi e inglesi che sono stati presenti, sanno bene di cosa sto parlando. Quello che segue è un elenco parziale delle pubblicazioni di Simon Gaunt; le ho scelte perché meglio mi sembrano rappresentarne lo spessore e la varietà di interessi e applicazioni: l'aspetto manualistico della letteratura francese medievale, così importante per il pubblico anglofono degli ultimi decenni; il lavoro filologico ed ermeneutico attorno a un grande trovatore come Marcabru e il taglio psicanalitico della *fin'amor*; i rapporti tra il genere e il *gender* nei testi medievali; lo studio delle "lingue dell'altro" nella letteratura di viaggio, dove spicca il *Devisement dou monde*, fino all'approdo alla codicologia e alla trascrizione del francese fuori di Francia, osservati attraverso la circolazione privilegiata dell'*Histoire ancienne*. Con la speranza che anche i lettori più giovani, che non l'hanno conosciuto di persona, possano trarne insegnamento, stimolo e coraggio:

#### VOLUMI

*Troubadours and Irony*, Cambridge, Cambridge University Press, 1989.

*Gender and Genre in Medieval French Literature*, Cambridge, Cambridge University Press, 1995 (pbk 2005).

(con Sarah Kay) *The Troubadours: an Introduction*, Cambridge, Cambridge University Press, 1999.

- (con Ruth Harvey e Linda Paterson) *Marcabru: a Critical Edition*, Cambridge, D.S. Brewer, 2000.
- Retelling the Tale: an Introduction to Medieval French Literature*, London, Duckworth, 2001.
- Martyrs to Love: Love and Death in Medieval French and Occitan Courtly Literature*, Oxford, OUP, 2006.
- Marco Polo's 'Le Devisement du Monde'. *Narrative Voice, Language and Diversity*, Cambridge, D.S. Brewer, 2013.

## SAGGI E ARTICOLI

- Did Marcabru know the Tristan legend?*, «Medium Aevum», 55, 1986, pp. 108-113.
- Marginal men, Marcabru and orthodoxy: the early troubadours and adultery*, «Medium Aevum», 59, 1990, pp. 55-72.
- Discourse desired: desire, subjectivity and mouvançe in «Can vei la lauzeta mover»*, in Paxson James John - Gravlee Cynthia (ed.), *Desiring Discourse. The Literature of Love, Ovid through Chaucer*, Selinsgrove (Pa.), Susquehanna University Press, 1998, pp. 89-110.
- A martyr to love: sacrificial desire in the poetry of Bernart de Ventadorn*, «Journal of the Medieval and Early Modern Studies», 31, 2001, pp. 477-506.
- Letteratura medievale e "gender studies": ascoltare voci soffocate*, in Boitani Piero - Mancini Mario - Varvaro Alberto (dir.), *Lo spazio letterario del medioevo*, II. *Il Medioevo volgare*, 4. *L'attualizzazione del testo*, Roma, Salerno, 2004, pp. 651-686.
- «Galeotto fu 'l libro e chi lo scrisse»: *l'amore in tre nella letteratura cortese*, in Odorico Paolo - Pasero Nicolò (ed.), *Corrispondenza d'amorosi sensi. L'omoerotismo nella letteratura medievale*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2008, pp. 215-234.
- L'inquiétante étrangeté de la littérature de voyage en français au Moyen Âge*, «Medioevo romanzo», 34, 2010, pp. 57-82.

*La 'contaminazione originale' del testo medievale: l'esempio del Devisement du Monde*, «Critica del testo», 17, 3, 2014, pp. 9-23.

*Philology and the Global Middle Ages: British Library Royal Ms 20 D 1*, «Medioevo romanzo», 40, 2016, pp. 27-47.

*Texte et/ou manuscrit? À propos de l'Histoire ancienne jusqu'à César*, in Zinelli Fabio - Lefèvre Sylvie (dir.), *En français hors de France. Textes, livres, collections du Moyen Âge*, Strasbourg, ELiPhi, 2021, pp. 35-58.